

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ АРАПСКЕ РЕПУБЛИКЕ ЕГИПАТ О ЕКОНОМСКОЈ, ТЕХНИЧКОЈ И НАУЧНОЈ САРАДЊИ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Арапске Републике Египат о економској, техничкој и научној сарадњи, сачињен 28. маја 2010. године у Београду, у оригиналу на српском, арапском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Арапске Републике Египат о економској, техничкој и научној сарадњи у оригиналу на српском језику гласи:

**СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И
ВЛАДЕ АРАПСКЕ РЕПУБЛИКЕ ЕГИПАТ
О ЕКОНОМСКОЈ, ТЕХНИЧКОЈ И НАУЧНОЈ САРАДЊИ**

Влада Републике Србије и Влада Арапске Републике Египат (у даљем тексту: „Уговорне стране”),

Потврђујући своју снажну жељу да развијају позитивне стране њихових традиционалних економских односа,

Изражавајући своју спремност да изнађу начине за јачање и развој међусобно корисне сарадње,

Уверене да ће овај споразум допринети даљем развоју њихових економских односа, а нарочито унапређењу њихове обострано корисне трговинске, економске, техничке и научне сарадње,

Сагласиле су се о следећем:

Члан 1.

Уговорне стране ће унапређивати и проширивати, у оквиру својих важећих законских прописа и у пуној сагласности са својим међународним обавезама, узајамно корисну економску сарадњу у свим релевантним областима економског развоја.

Члан 2.

Уговорне стране ће уложити напоре да развијају своју билатералну сарадњу на широјој основи, посебно у следећим областима:

- Трговина;
- Индустрија; заједничка улагања и заједничка производња;
- Пољопривреда и шумарство;
- Енергетика;
- Истраживање и развој;
- Грађевинарство;
- Телекомуникације и информационе технологије;
- Транспорт и логистика;
- Заштита животне средине;
- Туризам;
- Инвестиције;
- Сарадња малих и средњих предузећа;
- Образовање;
- Здравство;
- Наука и технологија, и
- Остале области о којима се договоре Уговорне стране.

Члан 3.

Уговорне стране ће развијати и проширивати своју економску сарадњу на одговарајући начин, као што је:

- јачање сарадње између надлежних органа и привредних субјеката двеју земаља, професионалних организација, комора и удружења, регионалних и локалних органа, укључујући размену економских информација од обостраног интереса, као и узајамне посете представника институција и привреда обеју земаља;
- успостављање и јачање пословних контаката, промовисање међусобних контаката и посета физичких лица и предузетника;
- размена привредних информација, учешће на међународним сајмовима и изложбама, пружање помоћи приликом организације семинара, конференција, симпозијума и других манифестација за представнике привреде;
- јачање улоге малих и средњих предузећа у билатералним економским односима и подстицање оснивања предузећа;
- сарадња у области маркетинга, консултантских и стручних услуга у областима од заједничког интереса;
- развој ближих односа и сарадње између финансијских и банкарских институција;
- пружање помоћи за развој билатералних инвестиционих активности;
- пружање помоћи за отварање представништава и филијала предузећа у обема земљама;
- промовисање међународне сарадње и унапређење сарадње на тржиштима трећих земаља;
- размена информација о програмима и пројектима и подстицање ангажовања предузетника у њиховој примени.

Члан 4.

Ради обезбеђивања спровођења овог споразума, Уговорне стране оснивају међувладин Мешовити комитет за економску, техничку и научну сарадњу (у даљем тексту: „Мешовити комитет”).

Мешовити комитет ће се састојати од представника надлежних државних органа, институција, организација, предузећа и других субјеката из обеју земаља.

Мешовити комитет ће се састајати најмање једном годишње, наизменично у Републици Србији и Арапској Републици Египат. Припрему и организовање заседања Мешовитог комитета обављаће у Републици Србији Министарство економије и регионалног развоја, а у Арапској Републици Египат Министарство за међународну сарадњу.

У циљу идентификовања и поспешивања економских могућности и нових облика трговинске, економске, техничке и научне сарадње, Мешовити комитет ће:

- размењивати информације о економским и инвестиционим могућностима од интереса за њихове привреднике, и о питањима развоја билатералних економских односа;
- идентификовати нове могућности за развој билатералних економских односа и давати предлоге за унапређење услова за економску сарадњу између организација обеју земаља;
- оцењивати примену овог споразума;
- помагати у оснивању представништава, филијала, заједничких привредних комора и других привредних субјеката;
- деловати као саветодавно тело за Уговорне стране по питањима трговинске, економске, научне и техничке сарадње и подстицати Уговорне

стране да усвајају одговарајуће мере које ће довести до унапређења билатералних односа како је наведено у овом споразуму.

Члан 5.

Овај споразум неће ни на који начин утицати на међународне обавезе Уговорних страна, као ни на домаће законодавство и прописе обеју земаља.

Члан 6.

Уговорне стране ће путем преговора решавати било какве спорове који могу да настану између њих по питању примене и тумачења овог споразума.

Члан 7.

Овај споразум може бити измењен и допуњен узајамном сагласношћу Уговорних страна, у писменом облику. Ове измене и допуне ће постати саставни део овог споразума и ступиће на снагу по истој процедури као и основни Споразум.

Члан 8.

Овај споразум ће ступити на снагу на дан пријема другог обавештења којим Уговорне стране обавештавају једна другу да су испуњене интерне процедуре неопходне за ступање на снагу овог споразума и важиће неодређени временски период, осим ако једна од Уговорних страна не изрази спремност да раскине овај споразум, слањем писменог обавештења другој Уговорној страни. Раскид ће ступити на снагу првог дана четвртог месеца након датума пријема обавештења од друге Уговорне стране.

Овај споразум ће, ступањем на снагу, заменити Споразум између Владе Федеративне Народне Републике Југославије и Владе Уједињене Арапске Републике о успостављању Комитета за економску сарадњу, потписан 21. марта 1961. године у Каиру.

Сачињено у Београду, дана 28. маја 2010. године у два оригинална примерка на српском, арапском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако веродостојни. У случају разлике у тумачењу, биће меродаван текст на енглеском језику.

**ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**Јован Кркобабић
потпредседник Владе**

**ЗА ВЛАДУ
АРАПСКЕ РЕПУБЛИКЕ ЕГИПАТ**

**Фајза Абулнага
министар за међународну сарадњу**

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори“.